



# LIBRARIES

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

## Chorus part: 2nd soprano. c1884

von Suppé, Franz et al.

[s.l.]: [s.n.], c1884

<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/WRXOEFPRMTQES8H>

Based on date of publication, this material is presumed to be in the public domain.

For information on re-use see:

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.

THEODOR GIESRAU  
conc. Concert- u. Theater-Agentur  
Vertreter der Herren:  
F. v. SUPPÉ, F. ZELL, R. GENÉE  
M. WEST u. J. ZELLER  
Wien, VII. Mariahilferstrasse 12.

*pl.*  
**HUGO WALD**  
THEATERDIRECTION.

# Afrikareise Oper in 3 Acten von H. von St.

Soprano 2<sup>do</sup>

N<sup>o</sup> 1. (a) Introduction.

Allegretto mod<sup>to</sup> alla breve. 20.  
Inseln ist voll umrankt von

Grün und Europa farr, wenn sie ungen: können nicht die

zuehen für uns Backschisch, Backschisch, Backschisch ist ein

Grüngras farr, Backschisch müssen alle wir, ja, Backschisch

ein, Backschisch hört, immer fort, ein schönes Wort, Kling,

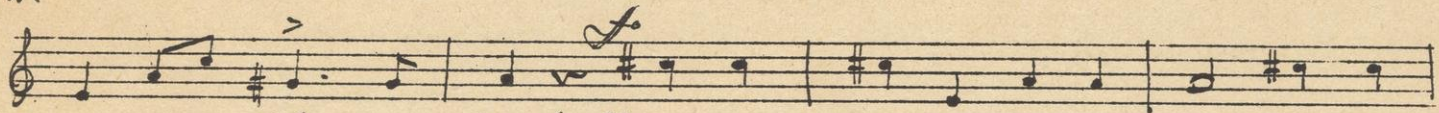
Kling, Kling, Backschisch, Backschisch, kann jeder schnell was sagen,

Backschisch, wo man mag auch in: sagen,

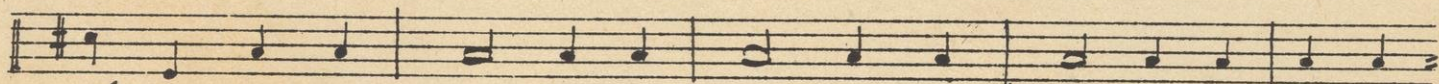
Backschisch wenn in: Backschisch finken überall antönt Backschisch

Jeder nennt Backschisch mondulament Backschisch

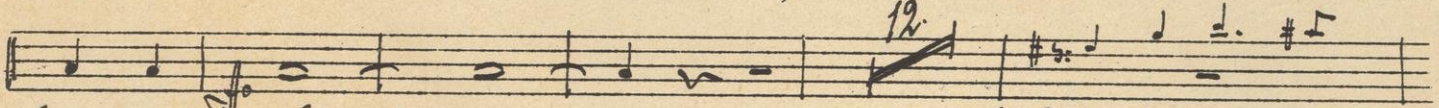
2.



ist ein schönes Wort! Backschisch ist ein Gruppenspiel, Backschisch



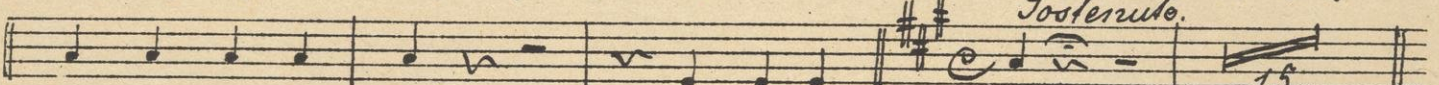
nennen alle wir Backschisch da, Backschisch Wort hört ab immer



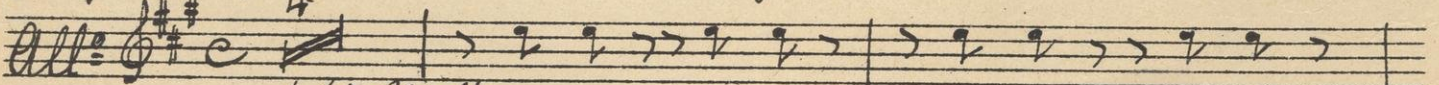
font in font! /: In der bleibt alle



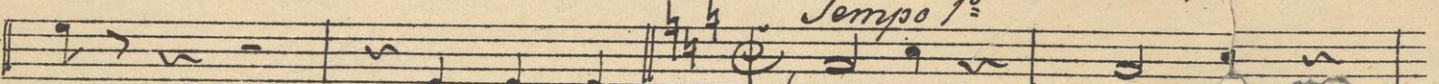
und: fu fu fu fu fu fu fu fu! Was immer ist fu fu fu



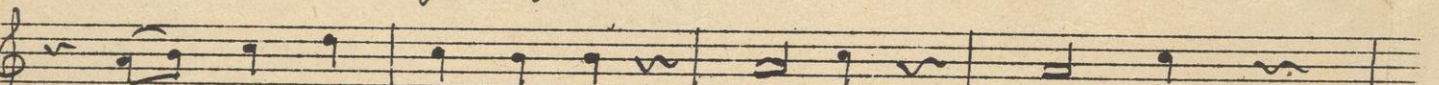
fu fu fu fu fu fu. Was immer ist fu!



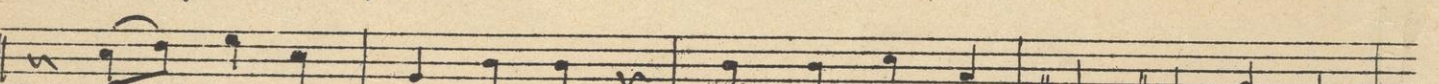
/: In der Wort! fu fu, fu fu, fu fu, fu fu,



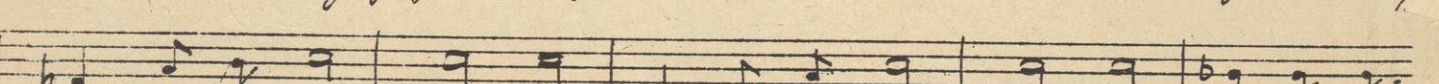
fu! Pling, pling, - , Joy Backschisch, - ,



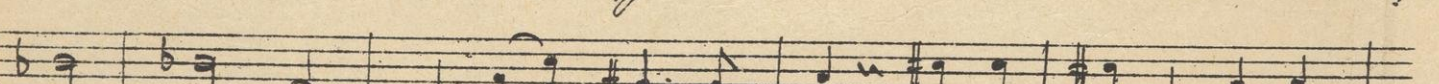
kennt jeder schnell was das ist, Backschisch. - ,



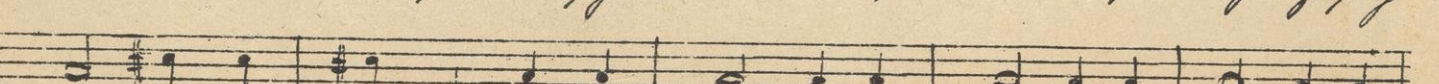
wo man immer spielt in jeder Backschisch wenn in Backschisch sieht man,



überall hört Backschisch jeder kennt Backschisch manchmal,



man Backschisch ist ein schönes Wort, Backschisch ist ein Gruppenspiel



ein, Backschisch nennen alle wir, Backschisch da, Backschisch Wort hört ab

immer fort in fort! 2. 3.  
attacca.

N<sup>o</sup> 1 (b) Touristen-Lied.

Recit.<sup>to</sup> *Maestoso.* *Recit.<sup>to</sup>* *Mosso.*  
/: *nißt weiter; weißt was das*

*Chor.* *Allegretto molto moder.*  
/: *Rein!* *Rein!*

*Chor.*  
/: *minnen Rufen der Welt!* /: *Ja, das Gefühl ist groß: Subal,*

*sein Reno: me' ganz formi: nabel der Inlayant, im Post, Sub*

*Subal* *37.*  
*wankenden seinen Rufen der Welt!*

*Chor.*  
/: *minnen Rufen der Welt!* /: *Ja, das Gefühl ist groß: Subal*

*sein Reno: me' ganz formi: nabel, der Inlay: ganz, im Post, Sub*

*Subal, wankenden seinen Rufen der Welt. Geograf, Topo:*

*ganz, alle's liegt ja vor ihm da, Geograf, Topo:*

*ganz, ja er kennt jeden Baum, weiß jedes Thier, selbst die Vögelchen,*

4.

Quod non apud justitiam habent: bull, in vultu  
 n = bar = ull!

*No. 7. (C.) Erscheinen Muazzins.*

*Recit. 16. mod<sup>to</sup> con moto 2.*

ya fethah! ya

*Chor. 3.*

alim! Ya rezzak, ya Kerim! ya fethah, ya alim!  
 Allah! Allah! Allah! ya alim! ya

*All. 10.*

rezzak, ya Kerim, ya fethah, ya alim!

*1. Summe dem Sultan wir: Gönnt fünf, fließ n. Süß,*

*Lulü pfon, würdt uns Backschisch! Nonwürdt zur*

*Lufu, Backschisch yit's dem, fu fu, fu fu, fu fu,*  
*Tempo 1<sup>o</sup> alla breve.*

*fu, fu, fu! Kling, -, -, Backschisch,*

*Backschisch, launt Jandur pferill wankafu, Backschisch, -*

wo man may yafu n. hafu Backschisch wann n. Backschisch finton,  
 ubnull antont Backschisch, Jafix antont Backschisch, mondbu =  
 = munt Backschisch ist ein pfönd Wort! Backschisch ist ein Gimpffuf  
 fink, Backschisch müssen alle wir, Backschisch der, Backschisch dort dort ab  
 immer fort n. fort

N<sup>o</sup> 2. Erste des Pruzzen.

All: brillante. <sup>12.</sup> Chor.  
 auf! Spiel dem Pruzzen Antarsid Spiel istu - dem Pagen.  
 Gullm Liba = non's mit Luft  
 zinsu wir dasin dem Wintmymim, bald fink, bald  
 dort von Ort zu Ort ein Monymwind, yuffwind, gn.  
 pfwind was nuf immer demen may, munt buntub jader Ley!

15.

*:/ Refull in dem Lanyren murruff: 1. Das Echo Refull  
 nin, nin nin huff ihr zu ruffen / 2. Ein farrifid fuff*

22. *fullof fullof fullof Lany n. fuff, fullof  
 Lanyfuid fuff, fullof!*

27. *:/ Linbro luft mir fuff berruffe /: Luld dir, buld dir, buld*

*fauff, buld fuff bis zu dir Murruffen fuff berruffe von Lieb' br.  
 murruff!*

*Act 3. Entrée der Titania*

*Maestoso grave* *10. /: Lilit furr glätz luff*

*Chor* *du: Wunderbar, so fann, so fön, fuff fuffe gr.  
 fuff!*

*pp* *so fann, so fön fuff fuffe gr. fuff!  
 Mod: 11.*

*And: in tempo rubato. Allegretto* *14. /*

7.

Chor.

1. *kniff - arrangirn /  
 fuf - amü - siren /* 2. *Bravo! mir niß ge:  
 " " " " " "*

1. *nirn, Bravo, mir niß gerirn /* 2. *oft lißt fuf  
 furi miß mir*

*vüß mir Wand - alles kniff - arrangirn  
 bis cu - rirn, - soll man fuf - unüßirn*

*And<sup>te</sup> in tempo rubato.*

N<sup>o</sup> 3  $\frac{3}{4}$  Antarsid's Abgang. Tacet.

N<sup>o</sup> 4. Quartett Tacet.

N<sup>o</sup> 5. Sextett. Tacet.

N<sup>o</sup> 6. Finale *p<sup>mo</sup>*

*Allegretto pesante.*  $\frac{2}{4}$  *26.*

*Hoio, hoio!*

*geilt lüßig mit Gelano! Hoio, hoio!*

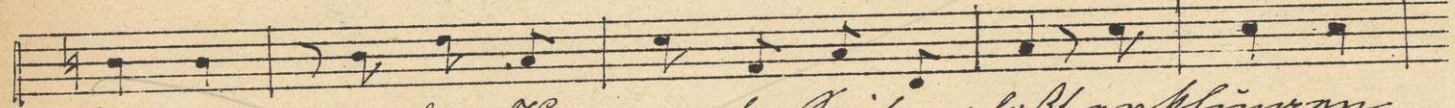
*fehrt knüßig dran! Gelano! das blint, das seufft.*

*im Gnazze große Lüß, das zwint mit Pußt zu Pungano.*

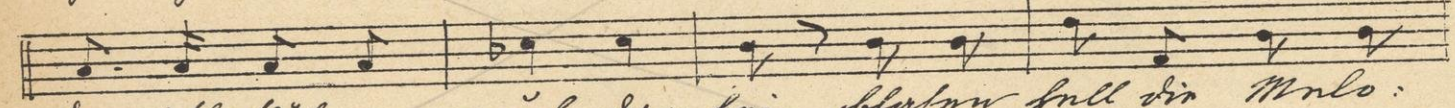




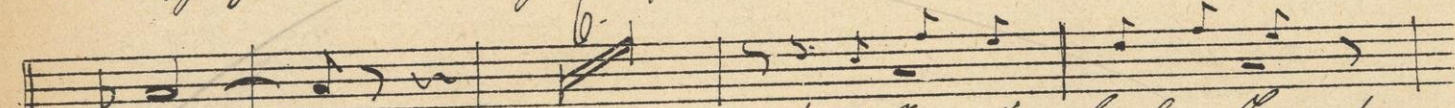
wollte Luff! die Tare. buka luft in luffig



ffwingen in der He-mengeh Twiten luft an blingun,



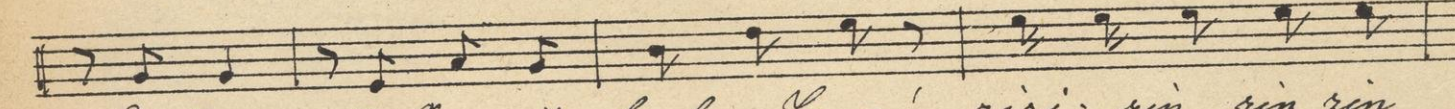
der wiff flöten auf der bei blafen full die Mulo:



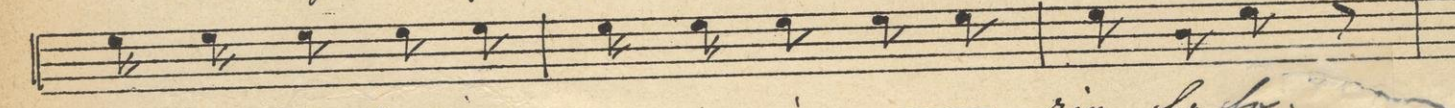
der ———— | zu Tany in. Saufen Tany!



La la la la der stünd winge im Saufen, la la



la la zu Tany in Saufen Tany! zizi: rim zin zin



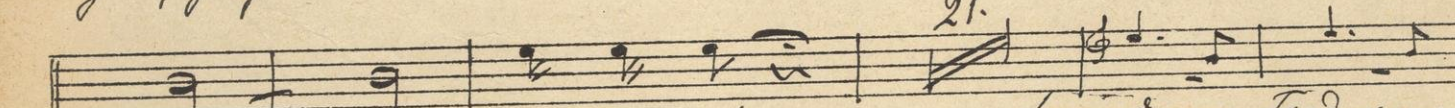
zizi: rim zin zin ———— zin fu fu.



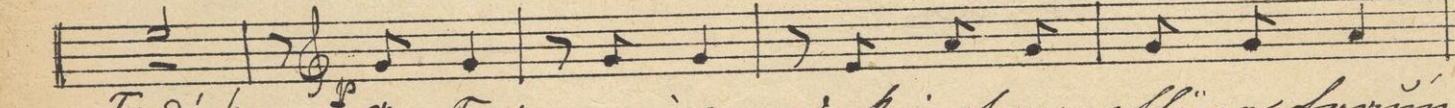
zizi: rim zin zin,



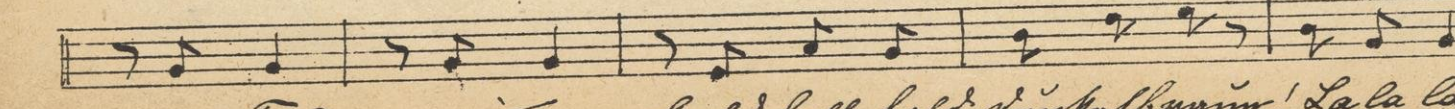
zin, fu fu! la la la la la la la ————



la ———— fulano! | 21. | ward um Tsad um



Tsad! | Om Tsad, ———— da bringt man ffür fawin



um Tsad, ———— bald full, bald dinstat bawin! La la la

la la la, im Hemengeh Hümt rin, la la la

la la la Tara-buka pflayn d'rin!

im um Dur, um Dur! Am Dur, um Müdfen

dost ynsfir, um Dur, wind rinf zu Markt fin ysfu!

La la la, im Hemengeh Hümt rin

la la la, Tara-buka pflayn d'rin!

Li-zin zin zin,

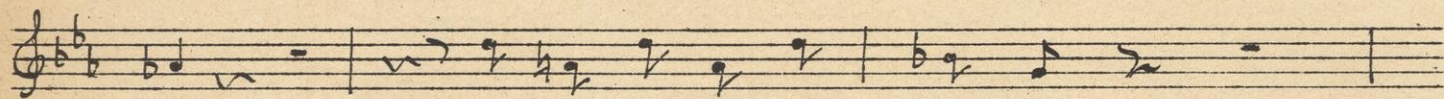
zin fu fo! zi-zi-rin zin zin,

zi-zi-rin zin zin zin fufo! la la la la

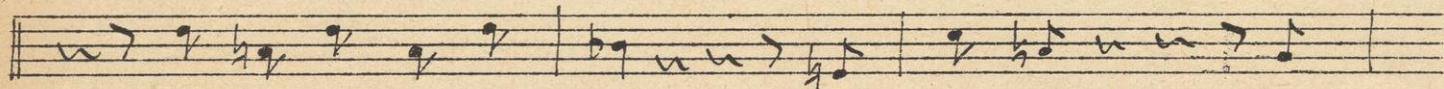
la la la Solano!

Hye! o fast d'arf! Min d'arf fin fu nu:

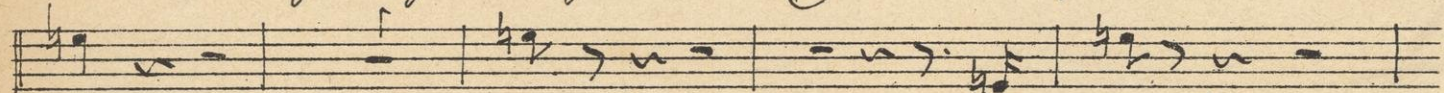
Lindem? was firt fin? was will fin? was fucht die Pölarwin



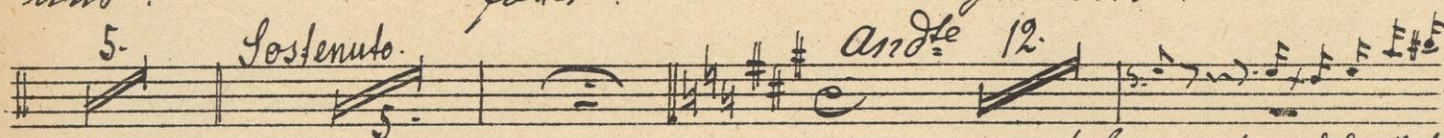
Sinn? Was können wir nicht glauben



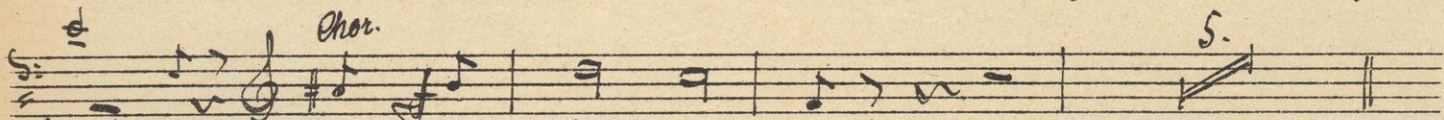
Nun, um Führung mit ihr. Güttern die sie:



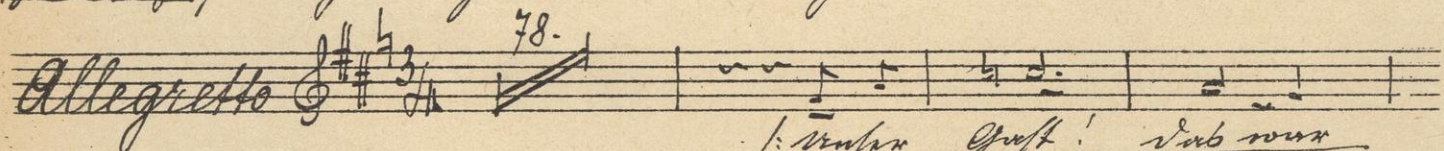
uns! laut! Sinnlos!



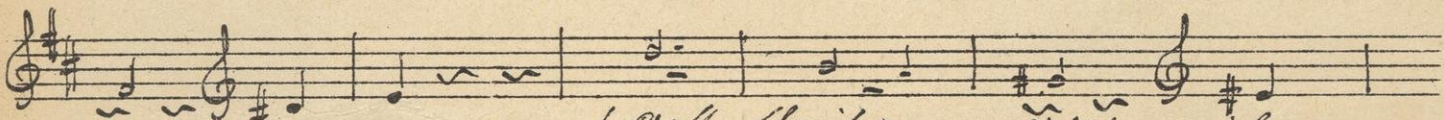
! für, was wird dazu die



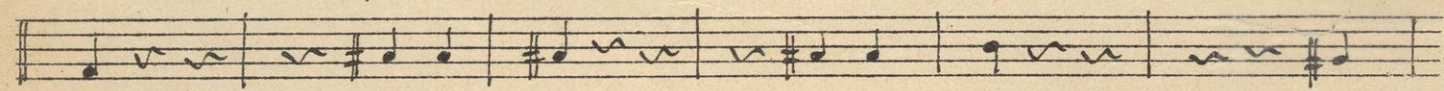
! für, was wird dazu die



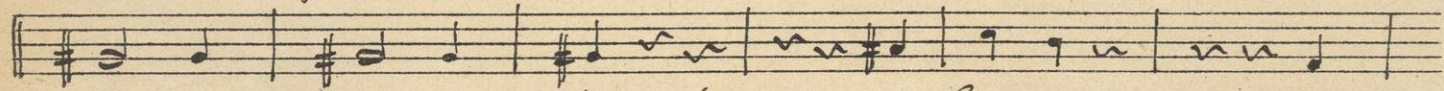
! was für Geist! Was war



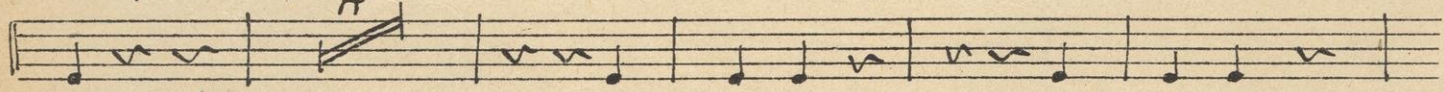
was! Ihr Geist? ! Geist schreit ganz Altes! ihr



Geist? zu führen, sonderbar, die



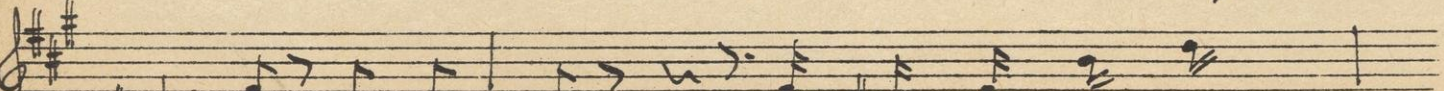
was schreit nicht klar! die Kraft ist



groß! als Geist ihr zu werden



bleibt immer ca: rios! Was wird dazu die



Mann prägen für für für, was wird dazu die

Mun pygi fu fu fu, was wird dir zu dem Mun pygi fu fu fu

Piu mosso.

fu, das Weib ul: kein muß das Ding an sein!

Das Girsan, zum Lsten, was für ein die Ge

Allegretto pesante.

zu! zum fast die Gattin fu!

zum fast die Gattin fu!

zum fast die Gattin fu!

zum fast die Gattin fu!

zum fast die Gattin fu!

zum fast die Gattin fu!

zum fast die Gattin fu!

zum fast die Gattin fu!

zum fast die Gattin fu!

zum fast die Gattin fu!

zum fast die Gattin fu!

zum fast die Gattin fu!

zum fast die Gattin fu!

zum fast die Gattin fu!

zum fast die Gattin fu!

zum fast die Gattin fu!

zum fast die Gattin fu!

zum fast die Gattin fu!

zum fast die Gattin fu!

Auf sei dem Tag, ein einmal soch ihm zubereit! o  
 wach ein sonnelichtes Lied, bei Lind u. Lemfar  
 Klingern, wo Luft. n. füllt die Herzen mit sich  
 schwingen dort wo die Linde sanftig uns ruft,  
*marcato assai*  
 dort, wo das Gluck, wo goldne sonneit leucht, Tarabuka  
 pflegen süßlich darin den weichen — ist Rama.  
 Dan, Jung u. Alt soll jubeln, lustig sein, dann das Bei  
 — ramfest bricht an, Tara. bu. ka pflegen süß.  
 sie dann weichen ist Ramadan, sein weis —  
 Ende des I Akts.

2. Act.

Act. 7 (a) Entreact. Tacet.

Act 7. (6) Chor n. Couplet.

Mod. 10.  $\text{G} \text{ major}$   $\frac{2}{4}$   $\text{14}$  Sopr. 1.  $\text{Sopr. 2}^{\text{da}}$

*Luft beudet Opferung mit Lang!* *Luft beudet Opferung n*

Opferung macht Allas sein! Ein süßes undlich  
 jungen Mann mit der Puppe sich young spielen. Luft zieht ein  
 ein! Oh wie sehr ist zu be- werden soll ein glücklich  
 Liebtes: zorn, dem voll Paradieses Gärten, wirt die  
 Zukunft Luft n. klar. *3.* *3. Hüfte Zeit!* jedes Möbel,  
 jedes Opfer muß er: glänzen zingelblauk.  $\text{D}$  bloß  
 schiff vom jungen Mann jedes Taggig sonnen mit!  
 bloß zu bloß allas mit jedem Taggig sein im  
 Haus, sonst mit Wirt n. Da-ja-mang bloß mit seine  
 Ex-ell-enz, bloß zu bloß allas mit jedem Taggig sein im

Heub, post mit Wurst und Dafs = manz

Blagst uns

heim Ex-cel-lenz!

1<sup>o</sup> *Wirta Epüsta uld uns*

2<sup>o</sup> *Wirta uld n. jünyr Gwonn! maist allab unu!*

Maist woff wiffen, was sie Alla find! Der uns unsern Lieba find,

Euld zinsu sie un, Of wir fusu ist zu bo: maider solf un

glucklich Lieba gann, dem soll Gwonn des ab Gwonn un wirt die

Zu - Dinst list n. Dora! *(bitter Dinst)* Danken wir un unser

Wirt, Dinst ab zinsu der Dora un maist. *f* Blagst friff vom janzan

Heub, jadan Daggis ponyfom un. Blagst ja Blagst allab

un jadan Daggis sine im Heub, post mit Wurst n. Dafs.

manz, Blagst uns heim Ex-cel-lenz! Blagst n. Blagst allab

un jadan Daggis sine im Heub, post mit Wurst n. Dafs.

nunz! Bloß um's prim Ca-cel-lem! Bloß um,  
 Bloß um sein Allas uns!  
 Ihr ynsen sein! Dylust gelovunt ist unser Gann,  
 nun! Zinsu, wir fort, sonst gibts Mulfair!  
 Alla breve pesante  
 31

No. 8. Lied Facet.

No. 8 1/2 Abgang der Buccametta Facet.

No. 9. Blumen Duetto Facet.

No. 10 Ensemble Facet.

No. 11 Couplet Facet.

No. 12 Duett und Terzett  
 Facet



N<sup>o</sup> 13. Finale. *And<sup>te</sup>*

*All<sup>o</sup> non troppo.*  *Beiram, das höchste gut ab*

*nicht fern! Beiram, die Missethäter und die Lügner!*

*! bekräftigt, so lautet der Ruf!* *Leugnere*

*mit dem Leben die Trübsal für uns geben nicht*

*Grüß noch Feindschaft uns bekräftigt, so lautet der Ruf.*

*Wird in alten Zeiten war, nicht für die*

*Verhalten der, so bekräftigt ab der Ruf!*

*Leugnere, das höchste gut, ab nicht fern; Bei-*

*ram, die Missethäter und die Lügner! Laßt fallen und*

*fallen von fern u. auf in: gewinnen für Al: late-*

*! Pflicht, den Feinden für zu*

Sopran 2<sup>da</sup>

*Alto verhalten zusammen!*

*weisen!* Ein Verhalten zu wahren, muß man sich be-

ginnen, den Lehrenden für weisen, ist Taten und

*Mod<sup>to</sup> assai quasi And.* *fließt* Ein wahr

*gut!* Einmal ist schmeckend das schön Gut!

*Allegretto* Was für das Wissen? Gold Gott!

Gold Gott *Psst!* der Lehrenden,

das Wissen muß jeden unterweisen!

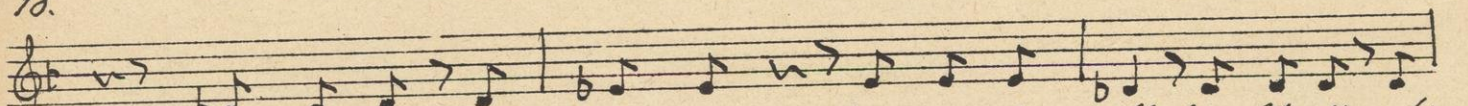
So wahren die Wesen *Psst! Psst!*

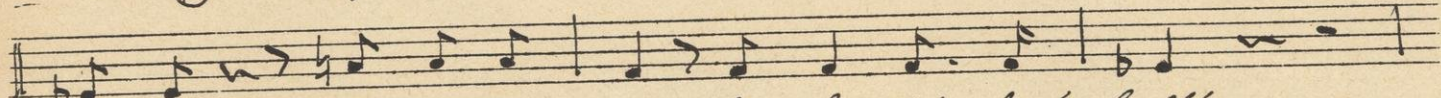
*Psst, Psst!* *Psst, Psst!*

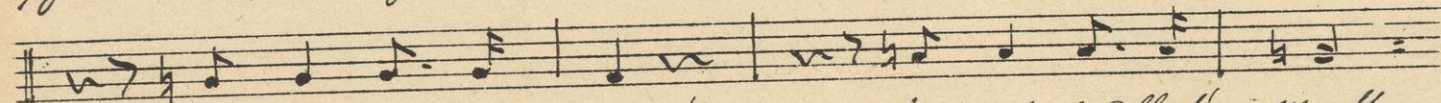
Gold Gott! *Psst, Psst!* ist zu be-wei! *Psst!*

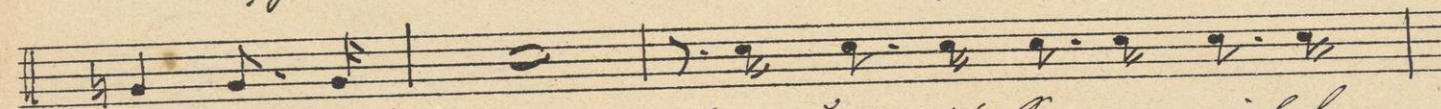
*Maestoso grave* *(Zusatz)* *f* *fließt*, o fließt in leuchtend Hell

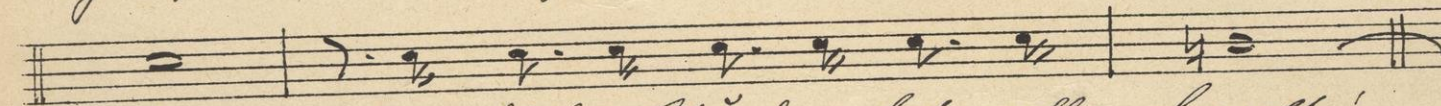
*(Zusatz)* *f* *fließt* wahren fließt in. fließ

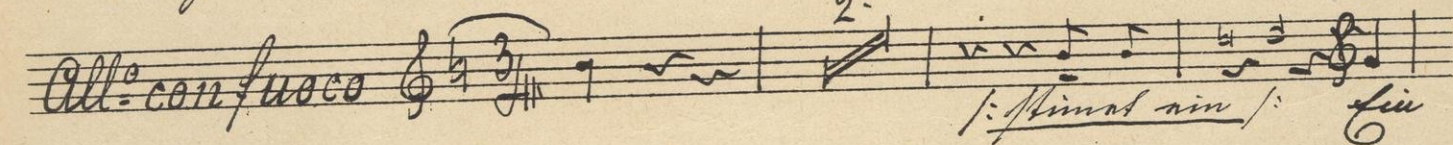
*p.*  müssen, die Wallen, so ungestraft, die Wasser, für

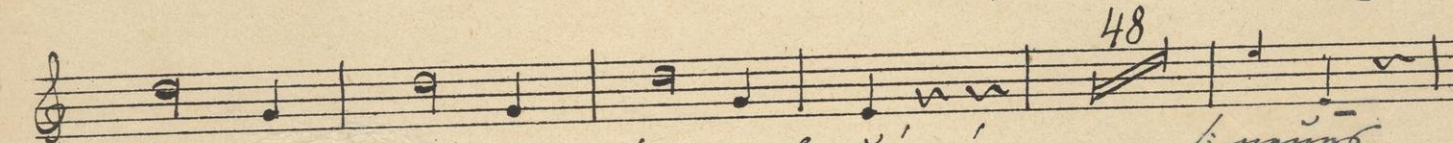
 schwallen, mit Zübrankraft! Am Baumstamm ab füllt

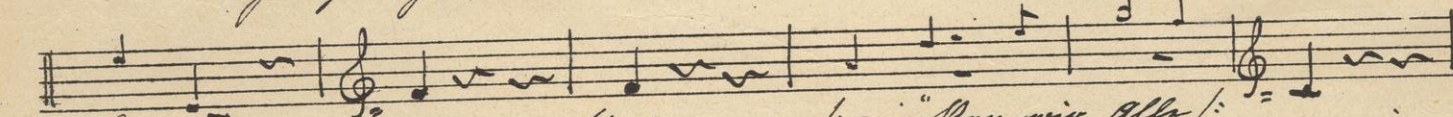
 wie pfännt ab wallt! Nun züht Allah's Muft,

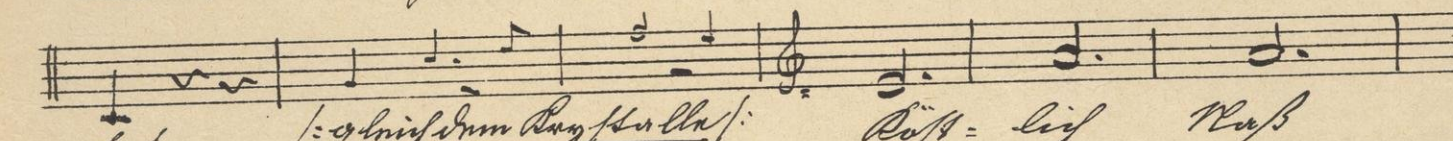
 züht Allah's Muft. Der uns mit Tugun nief ba:

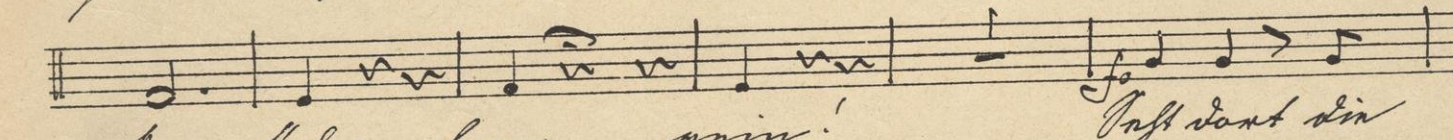
 ducht, der dieses Wunder fort voll: buecht!

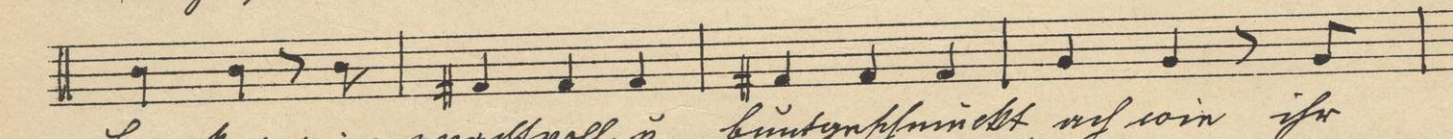
*All: con fuoco*  *1: Minut ein!* *2:* *fin*

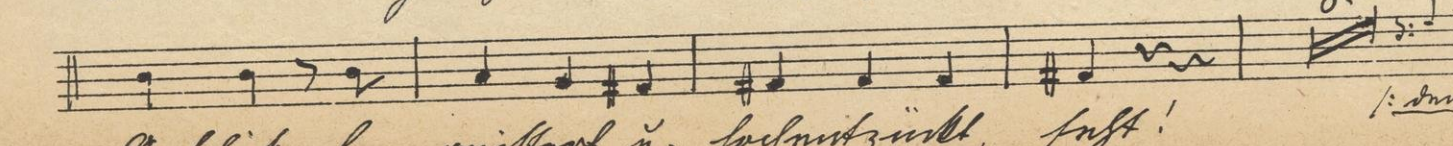
 *48* *1: nänne*  
Lob = en = sung soll uns nufanien!

 *1: gnißun wie alle!* *2:* *guri:*  
*Lobn:* *Guri = Pat*

 *1: gnißun wie alle!* *2:* *Pöft = lief Raß*  
*Pat*

 *1: gnißun wie alle!* *2:* *Pöft dant die*  
*Say = Pöft = luv uniu!*

 *1: gnißun wie alle!* *2:* *uniu*  
Luvke wie gnißun will in buntguffinicht, uf wie ihr

 *1: gnißun wie alle!* *2:* *uniu*  
Anblick ba: gnißun in. fofnützucht, fucht!

Lob-ge: singt kind ein | Man Al - lah's Gnan  
 mit zür el: ten - zeitun pfon Sonit ein  
 Engel gab's Jesu bringt den Hilfluff - Jungen  
 der. Er wand - ge: frucht ein  
 Jesu - la - in der Grund zu dem Quell, der uns  
 Man - sein bleibt ewig unben: Sonit. Anfangs  
 fließt ab lei - fu, fließlich frucht  
 ab | Jungen mit Macht | der Ni - lab Wallen  
 ybun nait's Leben! dinn Wallen  
 wissen wir alle, wann n. fult gleichsamstungstalle  
 wist als Wein - soll dein Kust uns will dinn  
 (chor allein der Sali)  
 sein! O fult das Wangen in

20.

mingaludun kungu fies dandü 2. Dust day!

Ein süßem die Frauen yn.

weg Alpernwitz fannende Piff!

ist da im Dank? 2. /ffand mia/ Curias!

flott! 7. /du hast mir, fu hast mir, was

Lunifrit, /zu hast, das Piff ist

Lunifrit ist uns yn: ybnu. Lu: but woff

zu - ganniat fuf - Allah's Muust

zu ganniat al - latis muust

15. /Ende des 2. Aktes.

3<sup>te</sup> Akt N<sup>o</sup> 14. Entrée, Chor u. Romanze.

31. /Aufbruch zum 3. Akt.

Allah's Macht — zucht sich in gold'ner Pracht,  
 sich umher wachst so reich, wachst so reich in Dorn'nen!  
 Liebster, wach' auf, wach' auf! Allah's Macht uns br.  
 wachst, All: labr.  
 Merkt ob ich Zeit ne = mach, full in mein Werk  
 können: sein, wach' auf, wach' auf, Lieb Kind wach'  
 auf ob ich schon Zeit ne = mach, lass dich Er  
 man, müßt dich ne = fa = br, zu unnen Lu: br.  
 Halbe  
 Er  
 /: (Pauze / (Pauze /)

No 14 1/2 Sortie Facet.

N<sup>o</sup> 15 Terzett Facet.

N<sup>o</sup> 16 Beduinen Entree Facet.

N<sup>o</sup> 17 F. Finale

Allegretto maestoso. Prosa. 3. 3. in Opus ist beimgang!

Chor fuhren den Scene! mira, mi-ra sa-ta mor-ga

na! Allegretto pesante. Ginnas, na!

zur Luft sind wir brennt, Allah, Beiram du zur Luft sind wir brennt, Allah, Beiram du

Sündbrutz nit! Allah zur Luft sind wir brennt

Allah Beiram du Sündbrutz nit. Allah Beiram du Sündbrutz nit.

Allah fuf, Beiram fuf, Ginnas, Allah fuf, Beiram fuf, Ginnas,

fuf! sin, wir im Para dinst fin!

ginfu fin ginfu fin

Sei ihr Gönner! In's Gönner Vaterland  
 wanns geht ihr - vedere Napoli e poi ri-  
 tire doch noch zu leben dort scheint besser mir  
 vedere Napoli e mai morir! geht zu-  
 rück von da: nun für zu Gönner Oh=  
 nun, nehmt den Bleibenswunsch mit Adieu: da  
 Gönner!

Hamburg,  
 Aug. Cranz.

Luvr.  
 Bruxelles  
 A. Cranz, Editeur.



